

Instructions d'utilisation et d'entretien**AVERTISSEMENTS**

Avant d'utiliser cet équipement, lisez le contenu de EN 529 : 2005 et familiarisez-vous avec les exigences des appareils de protection respiratoire et avec leurs effets possibles sur ceux qui les portent.



Les appareils de protection respiratoire TORNADO sont conçus pour être utilisés par des personnels connaissant bien les dangers sur le lieu de travail.



Ce Manuel doit être lu en même temps que le Manuel d'Utilisation du masque facial TORNADO utilisé avec le régulateur T/A/LINE.



L'air fourni par la conduite d'air doit être conforme à EN 12021 : 1999 en ce qui concerne la composition et les concentrations maximales des contaminants suivants : Huile, Dioxyde de Carbone, Monoxyde de Carbone et humidité. N'utilisez pas un autre gaz dans l'alimentation comme l'Oxygène, l'Azote, le Monoxyde de Carbone, etc., et vérifiez que les points de raccordement sont correctement marqués. L'utilisation de tout autre gaz qu'un air de qualité respiratoire peut entraîner la mort.



Les conduites d'air alimentant le régulateur T/A/LINE doivent être équipées d'un détendeur.



N'utilisez PAS l'appareil lorsque la teneur en oxygène dans l'atmosphère ambiante est inférieure à 19,5 % ou supérieure à 23 %. Il y a un plus grand risque d'incendie lorsque la teneur en oxygène augmente.



L'air pour l'appareil de protection respiratoire à conduite d'air comprimé doit avoir un point de rosée suffisamment bas pour prévenir la condensation et le gel.



Si l'appareil est utilisé et stocké à une température connue, le point de rosée de l'air sous pression doit être inférieur d'au moins 5°C à la température minimum probable. Lorsque les conditions d'utilisation et de stockage de la conduite d'air comprimé sont inconnues, le point de rosée de l'air sous pression ne doit pas dépasser -11°C.



N'utilisez PAS un équipement endommagé ou dont la date limite d'utilisation est dépassée. Il est obligatoire d'inspecter l'appareil tous les mois en Grande-Bretagne dans le cadre de la réglementation COSHH et on recommande vivement de l'inspecter tous les mois dans les autres pays.



N'utilisez PAS l'appareil si le panneau d'avertissement du filtre est décoloré. Ce panneau doit être blanc.



N'utilisez PAS l'appareil si les teneurs en contaminants risquent d'être immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé.



Il se peut que l'appareil n'assure pas une protection suffisante dans certaines atmosphères très toxiques.



N'utilisez PAS l'appareil si la température ambiante est en dehors de l'intervalle entre -15°C et +60°C. Des taux d'humidité relative atteignant jusqu'à 95 % ne présentent pas de problèmes opérationnels.



Si des accessoires (par exemple, un pistolet pulvérisateur) doivent être alimentés par la même conduite d'alimentation d'air comprimé, l'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est alimenté avec le débit minimum d'air lorsque l'accessoire absorbe le débit maximum d'air requis.

INTRODUCTION

T/A/LINE est un régulateur de pression monté sur la ceinture à utiliser avec une conduite d'air, à pression moyenne, à faible facteur d'utilisation, avec des masques faciaux particuliers appartenant à la gamme **TORNADO**. Consultez le Manuel d'Utilisation de votre masque facial pour les domaines d'application.

Ce régulateur ne doit être utilisé que lorsque le risque d'endommager la conduite d'alimentation en air comprimé est faible et que lorsque les mouvements de l'utilisateur sont limités.

Le système principal d'alimentation doit pouvoir fournir un débit minimum de 140 litres par minute et un débit maximum de 200 litres par minute, à une pression entre 2,5 et 7,0 bars.

Le régulateur **T/A/LINE** est agréé pour être utilisé avec les flexibles d'alimentation en air **SCOTT** ayant une longueur maximum de 10 m, et fonctionnant à une pression de 15 bars. Il existe des flexibles en PVC et en matériaux antistatiques. Les flexibles en matériaux antistatiques doivent être utilisés dans les atmosphères inflammables ou explosives. Tous les flexibles sont certifiés EN 1835.

ATTENTION-DANGER :

Vérifiez que le flexible d'alimentation sélectionné a une longueur suffisante pour la tâche à effectuer. Ne raccordez PAS ensemble les flexibles d'alimentation en air pour obtenir la longueur requise.

T/A/LINE est marqué CE et est agréé comme conforme à EN 1835.

Les dispositifs suivants sont incorporés dans le régulateur **T/A/LINE** (voir Fig. 1) :

- Un filtre remplaçable séparant les particules et la vapeur d'huile dans l'air d'alimentation.
- Un raccord rapide à la sortie du filtre permettant un raccordement rapide du flexible d'alimentation en air du masque facial.

- Un sifflet d'avertissement basse pression qui retentit lorsque la conduite d'air ne peut pas fournir le débit minimum requis.
- Un raccord de flexible d'air CEJN.
- Un orifice de sortie 1/4 BSP fournissant l'air comprimé nécessaire pour les outils pneumatiques.

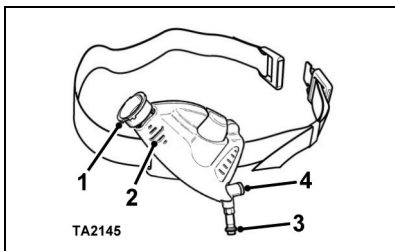


Fig. 1

1. Ensemble Filtre et Raccord Rapide pour Flexible de Masque Facial.
2. Panneau d'Avertissement.
3. Raccord de Flexible d'Air CEJN.
4. Orifice de sortie 1/4 BSP pour Outil Pneumatique.

FONCTIONNEMENT

1. Vérifiez que le régulateur **T/A/LINE** est propre, que l'indicateur du filtre n'est pas décoloré (indiquant ainsi que le filtre n'est pas contaminé) et qu'il est en parfait état de marche. Remplacez les pièces usées ou endommagées si nécessaire.
2. Raccordez la conduite d'air au raccord CEJN sur le régulateur **T/A/LINE** et installez l'indicateur de test de débit sur le raccord rapide à l'orifice de sortie du filtre. Vérifiez que le flotteur se soulève pour rendre visible le repère "TM" (voir Fig. 2).

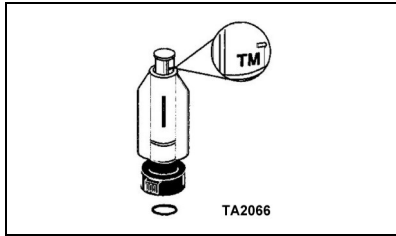


Fig. 2

3. Enlevez l'indicateur de test de débit et rangez-le en lieu sûr pour l'utiliser plus tard.

4. Mettez la ceinture pour que le régulateur **T/A/LINE** se trouve se trouve sur la hanche et réglez pour être confortable.

5. Suivez les instructions dans le Manuel d'Utilisation du masque facial **TORNADO** pour inspecter et mettre en place le masque facial.

6. Raccordez le flexible du masque facial au régulateur **T/A/LINE** et vérifiez qu'un débit régulier d'air entre dans le masque facial.

7. Pour régler la position du régulateur **T/A/LINE** sur la hanche gauche/droite (voir Fig. 3) :

- i) Dévissez les vis (1), faites tourner le disque (2) et resserrez les vis.
- ii) Si nécessaire, permutuez l'emplacement du raccord CEJN et de l'orifice de sortie de l'outil pneumatique de manière à ce que les flexibles soient suspendus correctement.

ATTENTION :

NE tentez PAS de modifier la position du distributeur d'entrée/sortie en faisant tourner le distributeur, car ceci provoquerait des fuites sur le distributeur.

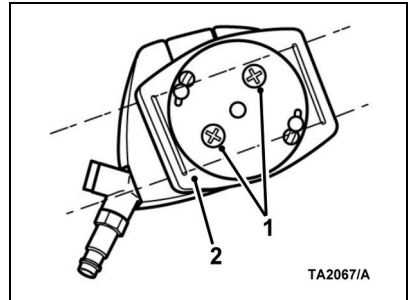


Fig. 3

8. Vérifiez que le débit d'air requis par l'utilisateur, plus le débit d'air pour l'outil pneumatique utilisé avec le régulateur **T/A/LINE** ne dépassent pas la capacité de la conduite d'air.

9. S'il y a lieu, raccordez l'outil pneumatique à l'orifice de sortie pour outil pneumatique.

APRES UTILISATION

1. Débranchez les outils pneumatiques raccordés au régulateur **T/A/LINE**.

2. Après avoir quitté la zone dangereuse, enlevez le masque facial conformément aux instructions données dans le manuel d'utilisation du masque facial.

3. Débranchez du régulateur **T/A/LINE** le flexible du masque facial.

4. Appuyez sur le collier du raccord CEJN du flexible de la conduite d'air pour le déverrouiller, et tirez sur les raccords pour les séparer.

5. Utilisez un chiffon non pelucheux humidifié avec une solution d'eau chaude savonneuse pour nettoyer la ceinture et l'enveloppe extérieure.

ATTENTION :

Vérifiez que l'humidité ne pénètre pas dans le module T/A/LINE de ceinture.

6. Séchez complètement à l'aide d'un chiffon propre non pelucheux absorbant et inspectez pour détecter l'usure ou l'endommagement. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

7. Vérifiez que l'indicateur du filtre n'est pas décoloré. En cas de décoloration, le filtre DOIT être remplacé.

ATTENTION-DANGER :

Le filtre et le joint d'étanchéité collé DOIVENT être remplacés après six mois de service quel que soit leur état.

8. Une fois complètement sec, stockez dans un local frais et propre loin des rayons solaires directs et des sources de chaleur rayonnantes.

STOCKAGE

Lorsque le régulateur n'est pas utilisé, il doit être stocké dans un local propre et sec à l'abri des sources de chaleur directe, à une température entre -10°C et +30°C, et une humidité relative inférieure à 65 %.

La durée maximum de stockage du filtre est de 5 ans.

MAINTENANCE

Inspectez le régulateur **T/A/LINE** avant et après chaque utilisation et vérifiez que le corps en plastique et les raccords ne sont pas endommagés ou excessivement usés. Remplacez les pièces usées ou endommagées si nécessaire.

Au cours des inspections avant et après utilisation, vérifiez que l'indicateur du filtre n'est pas décoloré et que l'unité est en bon état de marche. En cas de décoloration du filtre, le filtre DOIT être remplacé.

ATTENTION-DANGER :

Le filtre et le joint d'étanchéité collé DOIVENT être remplacés après six mois de service quel que soit leur état.

Exécutez un essai de débit comme indiqué dans la section *Fonctionnement* de ce Manuel. Si le régulateur ne passe pas avec succès l'essai de débit, utilisez un manomètre moyenne pression pour vérifier que la pression est entre 2,5 et 7,0 bars à l'extrémité utilisateur de la conduite d'air.

Entretenez et nettoyez le masque facial comme indiqué dans le manuel d'utilisation approprié.

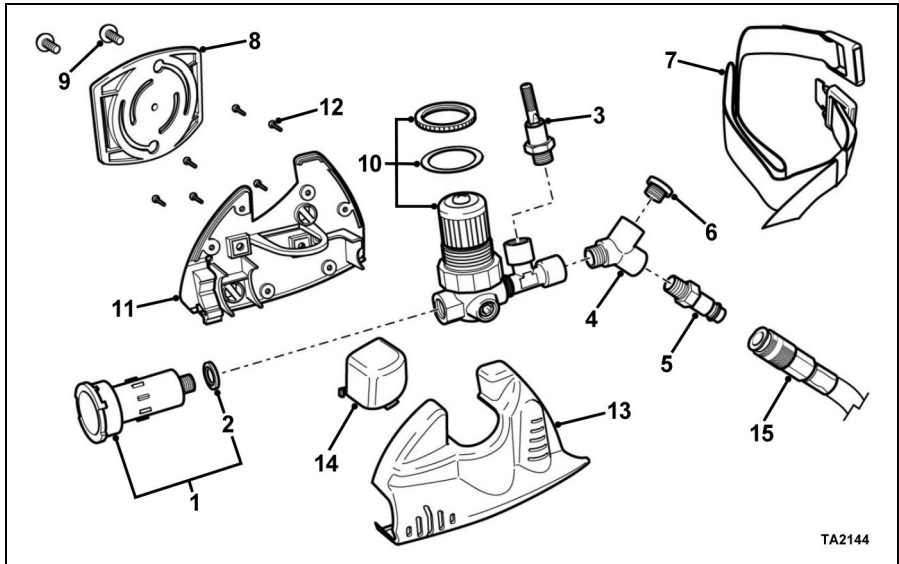
ENREGISTREMENT DES DONNEES D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

Les informations concernant les essais et la maintenance sont enregistrées sur la Fiche d'Inspection et de Maintenance se trouvant à la fin de ce Manuel.

Les informations enregistrées comprennent généralement :

- Le nom de l'employeur responsable de l'appareil.
- La marque, le numéro de modèle ou la marque d'identification de l'appareil, ainsi qu'une description des caractéristiques particulières, permettant de l'identifier sans ambiguïté.
- La date de l'inspection/maintenance, ainsi que le nom, la signature ou le cachet d'authentification unique de l'inspecteur.
- L'état de l'appareil, des informations sur les défauts constatés et sur les mesures correctives prises.

PIECES DE RECHANGE



TA2144

Elém	Description	Pièce No.
1	Corps de Filtre et Joint d'Etanchéité Collé	T/AL/FILTER
2	Joint d'Etanchéité Collé (Paquet de 5)	1027821
3	Ensemble Sifflet	2003697
4	Raccord Y	-
5	Raccord de Flexible CEJN	1019325
6	Obturateur et Joint Torique	-
7	Ceinture	ECWB
8	Ensemble Plaque d'Appui	-
9	Vis	-
10	Ensemble Régulateur	-
11	Couvercle Arrière	-
12	Vis	-
13	Couvercle Avant	-
14	Couvercle Supérieur	-
15	Flexible de Conduite d'Air (PVC). Raccords CEJN (3 Mètres Long)	HOSE PVC 3M
15	Flexible de Conduite d'Air (PVC). Raccords CEJN (10 Mètres Long)	HOSE PVC 10M
15	Flexible de Conduite d'Air (Antistatique). Raccords CEJN (3 Mètres Long)	HOSE-AS-3M
15	Flexible de Conduite d'Air (Antistatique). Raccords CEJN (10 Mètres Long)	HOSE-AS-10M
-	Mastic d'étanchéité Loctite 542 pour circuit hydraulique (50 cc)	1034526
-	Adhésif Loctite 403 (50 g)	2004742
-	Bande PTFE (Rouleau de 12 Mètres)	2009625
-	Indicateur de Test de Débit	PPFI92/ASSY/TOR
-	Manomètre Moyenne Pression	2001750

MONTAGE DES PIÈCES DE RECHANGE

Pour Remplacer le Filtre :

1. Appuyez sur la languette (sens de la flèche sur la Fig. 4) pour déverrouiller le filtre.

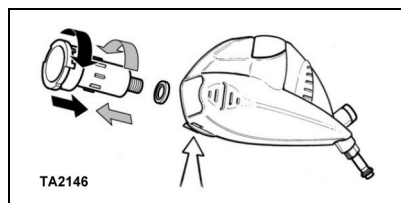


Fig. 4

2. Dévissez le boîtier en plastique du filtre et jetez-le.

3. Vissez à fond à la main le filtre neuf dans le corps du régulateur **T/A/LINE**, en veillant à ce que l'indicateur d'avertissement soit visible.

4. Refixez la languette de déverrouillage.

Pour Remplacer le Sifflet :

1. Enlevez le filtre comme indiqué ci-dessus. Mettez-le de côté ou jetez-le.

2. Tirez sur la ceinture pour la dégager de la plaque d'appui et, à l'aide d'un tournevis à lame, dévissez les deux vis fixant la plaque d'appui sur le couvercle arrière. Mettez les vis de côté.

3. Alignez les extrémités plus larges des fentes dans la plaque d'appui et dans la plaque métallique de soutien à l'aide des pions de positionnement sur le couvercle arrière, et retirez l'ensemble plaque d'appui.

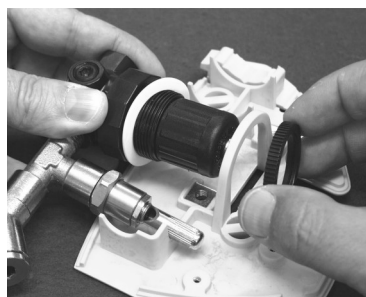
4. À l'aide d'un tournevis Torx, dévissez les six vis fixant le couvercle arrière sur le couvercle avant. Mettez les vis de côté.

5. Retirez du régulateur les couvercles avant et supérieur et mettez-les de côté.

6. Dévissez le circlip fixant le régulateur sur le couvercle arrière, en appuyant **UNIQUEMENT** avec les doigts. Mettez de côté le circlip.

ATTENTION :

N'utilisez **PAS** une clef réglable, une clef de type Mole-grips ou un autre outil semblable pour enlever le circlip.



7. Retirez du couvercle arrière le régulateur. Mettez le couvercle arrière de côté.

8. Enlevez la rondelle de siège du régulateur et mettez-la de côté.

9. Fixez solidement le régulateur (à l'aide des deux méplats en dessous du boîtier du sifflet) dans un étau.

ATTENTION :

N'appliquez **PAS** une force de serrage excessive sur l'étau.



10. Utilisez une clef A/F 18 mm pour enlever l'ensemble sifflet de son boîtier. Mettez au rebut l'ensemble sifflet.

11. Nettoyez complètement les filets à l'intérieur du boîtier du sifflet pour enlever toutes traces de mastic d'étanchéité ainsi que les débris ou la poussière pouvant être présents.

12. Appliquez UNE goutte de mastic **Loctite 542** pour circuits hydrauliques sur les filets de l'ensemble sifflet de rechange.

13. Vissez l'ensemble sifflet de rechange dans son boîtier en serrant avec la main. Serrez à fond en utilisant une clef A/F 18 mm. NE serrez PAS de manière excessive.

Nota :

Le sifflet de rechange est préréglé sur la pression correcte de fonctionnement et aucun autre réglage n'est donc nécessaire.

14. En veillant à positionner correctement la rondelle de siège sur le régulateur, positionnez le régulateur sur le couvercle arrière.

15. Appliquez DEUX gouttes d'adhésif **Loctite 403** (séparées de 180°) sur les filets du régulateur.

16. Positionnez solidement le régulateur avec le circlip en appuyant UNIQUEMENT avec les doigts. NE serrez PAS de manière excessive.

ATTENTION :

- **N'utilisez PAS une clef réglable, une clef de type Mole-grips ou un autre outil semblable pour réinstaller le circlip.**
- **Vérifiez que le régulateur est bien en place dans le couvercle arrière avant de continuer.**

17. Assemblez les couvercles avant et supérieur sur le couvercle arrière et fixez en position à l'aide des six vis. Serrez les vis à la main de manière uniforme. NE serrez PAS de manière excessive.

18. Alignez les extrémités plus larges des fentes dans la plaque d'appui et dans la plaque métallique de soutien à l'aide des pions de positionnement sur le couvercle arrière, et positionnez l'ensemble plaque d'appui sur le couvercle arrière.

19. Faites coïncider les deux trous de fixation dans la plaque d'appui et la plaque métallique de soutien avec les trous filetés dans le couvercle arrière, et fixez en position à l'aide des deux vis.

20. Serrez à la main les vis de manière uniforme. NE serrez PAS de manière excessive.

21. Repositionnez la ceinture en la faisant passer à travers les boucles sur la plaque d'appui et réinstallez ou remplacez le filtre comme indiqué ci-dessus.

Nota :

Avant de remettre en service le régulateur **T/A/LINE**, il peut être nécessaire d'ajuster sa position d'installation comme décrit dans la section *Fonctionnement* de ce Manuel.

Pour Remplacer le Raccord de Flexible :

1. Retirez du couvercle arrière le régulateur comme indiqué dans les opérations 1 à 8 au paragraphe *Pour Remplacer le Sifflet*.

2. Fixez solidement dans un étau le régulateur (à l'aide du raccord Y).

ATTENTION :

N'appliquez PAS une force de serrage excessive sur l'étau.

3. Utilisez une Clef 14 mm A/F pour séparer du raccord Y le raccord de flexible. Mettez au rebut le raccord de flexible.

4. Nettoyez complètement les filets à l'intérieur du raccord Y pour enlever toute trace de Ruban PTFE et tous débris ou poussières pouvant être présents.

5. Enroulez environ 100 mm de Ruban PTFE autour des filets sur le raccord de flexible de rechange.

6. Vissez à fond avec les doigts le raccord de rechange dans le raccord Y. Fixez fermement en utilisant une clef dynamométrique et en serrant avec un couple de 20 Nm.

7. Retirez le régulateur de l'étau et réassemblez le régulateur **T/A/LINE** comme indiqué dans les opérations 14 à 21 au paragraphe *Pour Remplacer le Sifflet*.

Pour Remplacer la Ceinture :

1. Détachez la boucle de ceinture et faites glisser l'extrémité libre de la ceinture à travers la moitié mâle de la boucle.
2. Faites glisser la ceinture à fond à travers les fentes dans la plaque d'appui. Mettez au rebut la ceinture.
3. Faites passer la ceinture neuve à travers les fentes dans la plaque d'appui et fixez-la à nouveau dans la moitié mâle de la boucle.

GARANTIE

Les produits de la gamme respiratoire fabriqués dans nos usines de Skelmersdale et Vaasa sont assortis d'une garantie de 12 mois (sauf indication contraire) pour pièces, main-d'œuvre et retour sur site. La période de garantie court à compter de la date de l'achat par l'utilisateur final.

Ces produits sont garantis contre les défauts ou vices de matériaux et de conception au moment de la livraison. **SCOTT** n'aura aucune responsabilité quant à tout défaut naissant d'un dommage volontaire, d'une négligence, de conditions de travail anormales, du non respect des instructions du fabricant initial, d'une mauvaise utilisation ou d'une altération ou d'une réparation non autorisées.

Il conviendra de présenter un justificatif de la date d'achat en vue de toute réclamation soulevée lors de la période de garantie. Toutes les réclamations en garantie doivent être adressées au **Service Clientèle** de **SCOTT** et se conformer à notre procédure de retour de produits.

ORGANISMES DE CERTIFICATION

Inspec International Limited (0194)
56 Leslie Hough Way,
Salford,
Greater Manchester,
M6 6AJ,
England.

British Standards Institute (0086)
389 Chiswick High Road,
London,
W4 4AL,
England.